

Loi n° 2001-6 en date du 16 avril 2001 portant nomenclature et règlement zoo sanitaire des maladies du bétail réputées légalement contagieuses et à déclaration obligatoire

*L'Assemblée Nationale a délibéré et adopté,
le Président de la République promulgue la Loi
dont la teneur suit :*

Titre I

Des dispositions générales

Article premier.- La présente loi fixe la liste des maladies réputées légalement contagieuses et à déclaration obligatoire et les mesures prises pour les combattre.

Art. 2.- Aux termes de la présente loi et de ses textes d'application, on entend par :

- police sanitaire: l'ensemble des mesures hygiéniques et médicales légales, susceptibles d'éviter l'apparition et la diffusion des maladies réputées légalement contagieuses;

- prophylaxie: toute mesure tendant à protéger un animal ou un troupeau contre une maladie, soit par des moyens hygiéniques ou sanitaires, soit par des moyens médicaux appliqués à chaque animal individuellement ou collectivement;

- action de police sanitaire: toute décision des autorités compétentes tendant à obliger les détenteurs d'animaux à prendre certaines mesures, ou au contraire à leur en interdire d'autres.

Art. 3.- Sont déclarées légalement contagieuses sur l'ensemble de la République du Cameroun, les maladies du bétail ci-après désignées:

- la tuberculose chez les bovidés, les petits ruminants et les porcins;

- la peste bovine ;

- la peste des petits ruminants;

- le charbon bactérien des équidés, des ruminants et des porcins;

- le charbon symptomatique des bovidés;

- la brucellose chez les bovidés, les petits ruminants et les porcins;

Law No 2001-06 of 16 April 2001 to establish the nomenclature and animal health regulations governing legally contagious livestock diseases whose reporting is compulsory

*The National Assembly deliberated and adopted,
the President of the Republic hereby enacts the
law set out below;*

Part I : General provisions

Section 1: This law shall fix the list of legally contagious diseases whose reporting is compulsory and the measures taken to fight them.

Section 2: For the purpose of this law and its implementation instruments:

- veterinary inspection shall mean the overall legal hygienic and forensic measures taken to prevent the outbreak and spread of legally contagious diseases;

- prophylaxis shall mean any measure aimed at protecting an animal or a herd against a disease, through hygienic or sanitation means, or through medical means applied to each animal individually or collectively;

- veterinary inspection action shall mean any decision of the competent authorities aimed at compelling owners of animals to take certain measures, or banning them from taking others.

Section 3 (1): The following livestock diseases are hereby declared legally contagious throughout the Republic of Cameroon:

- tuberculosis in bovines, small ruminants and swine;

- rinderpest in small ruminants;

- anthrax in equines, ruminants and swine;

- black quarter in bovines;

- brucellosis in bovines, small ruminants and swine;

- glanders/farcy and epizootic lymphangitis in equine species;

- la morve/farcin, la lymphangite épizootique chez les équidés et les produits de leurs croisements;
- la rage pour toutes les espèces;
- la fièvre aphteuse chez toutes espèces sensibles;
- la pleuropneumonie contagieuse caprine;
- la clavelée chez les petits ruminants;
- les pneumo entérites infectieuses porcines;
- les pestes porcines et les maladies rouges du porc;
- la peste et les pseudo pestes chez les volailles;
- la pasteurellose pour les espèces bovine, ovine, caprine, chevaline et caméline;
- les gales chez toutes les espèces animales;
- la psittacose et l'ornithose chez toutes les espèces d'oiseaux;
- la myxomatose des rongeurs;
- la maladie de Gumboro;
- la maladie de Marek; l'encéphalopathie spongiforme bovine.

A la liste ci-dessus peut être ajoutée par voie réglementaire toute autre maladie présentant un caractère dangereux et inconnue à ce jour.

Chapitre I

De la déclaration des maladies

Art. 4.- (1) La déclaration à l'autorité administrative et l'isolement sont obligatoires pour tout animal atteint d'une maladie réputée légalement contagieuse.

(2) la déclaration à l'autorité administrative est également obligatoire pour tout animal mort dont la carcasse à l'autopsie est porteuse de lésions caractéristiques des maladies citées à l'article 3 ci-dessus et lorsque le diagnostic de laboratoire vient confirmer quelque suspicion de maladie légalement contagieuse à l'autopsie.

Art. 5.- (1) Tout propriétaire, toute personne

- rabies for all species;
- foot-and-mouth disease in all susceptible species;
- contagious pleuropneumonia in goats;
- sheep pox in small ruminants;
- infectious pneumoenteritis in pigs;
- african swine fever and swine erysipelas;
- new castle disease and related diseases in poultry;
- pasteurellosis in bovines, ovines, caprines, equines and camels;
- mange in all animal species;
- psittacosis and ornithosis in all species of birds;
- myxomatosis in rodents;
- gumboro disease;
- marek disease';
- bovine spongiform encephalopathy.

(2) Any other disease of a dangerous nature and unknown to this day, may be added to the above list by regulation.

Chapter 1

Reporting of diseases

Section 4 (1): When any animal is infected by a disease deemed to be legally contagious, it shall be compulsory to make a report to the administrative authority and put the animal in quarantine.

(2) A report to the administrative authority shall further be compulsory in respect of any dead animal on whose carcass an autopsy finds lesions characteristic of any of the diseases listed in Section 3 above and when laboratory tests confirm the presence of a legally contagious disease suspected during the autopsy.

Section 5 (1): Any owner and any person who in

ayant à quelque titre que ce soit, la charge des soins ou la garde d'animaux atteints ou suspects d'une des maladies contagieuses prévues à l'article 3 ci-dessus doit en faire la déclaration à l'autorité administrative et à l'autorité vétérinaire de la localité la plus proche.

(2) Les techniciens du ministère chargé des services vétérinaires appelés à visiter les animaux atteints de maladies réputées légalement contagieuses sont tenus de faire la déclaration par écrit à l'autorité administrative dont ils dépendent, ainsi qu'à leur chef hiérarchique.

(3) Ils sont également tenus d'en informer dans les délais les plus brefs les services techniques territorialement compétents du ministère chargé de la santé publique dans tous les cas de maladies contagieuses communes aux hommes et aux animaux domestiques.

Chapitre II

De l'isolement

Art. 6.- (1) Les animaux atteints ou suspects d'une maladie réputée légalement contagieuse doivent immédiatement et avant même la déclaration, être gardés isolés des animaux susceptibles de contracter la maladie. Ils doivent être, selon le cas:

- enfermés dans un local approprié ou parqués dans un enclos chaque fois que cela est possible;
- mis en stabulation libre en zone de parcours géographiquement bien délimitée pour permettre leur surveillance aisée. Dans tous les cas, l'abreuvement et l'alimentation seront assurés dans les conditions qui empêchent toute propagation directe ou indirecte de la maladie aux animaux sains.

(2) Le troupeau où vivent les animaux atteints ou suspects ne doit en aucun cas quitter son lieu de rassemblement ou de parcours et doit être maintenu isolé, rigoureusement gardé et soumis à des visites périodiques d'un responsable qualifié des services vétérinaires.

Chapitre III

De l'arrêté d'infection

Art. 7.- Dès qu'elle est informée par écrit de l'apparition d'une maladie réputée légalement contagieuse, l'autorité administrative de la

any capacity whatsoever is responsible for the care or supervision of animals which are, or are suspected to be infected with one of the contagious diseases listed in Section 3 above shall make a report to the administrative authority and the veterinary authority of the nearest town.

(2) The technical personnel of the ministry in charge of veterinary services who inspect animals infected with diseases deemed to be legally contagious shall make a written report to the relevant administrative authority and to their immediate superior.

(3) They shall further notify as soon as possible competent technical services of the ministry in charge of public health in the area of all cases of contagious diseases common to man and domestic animals.

Chapter I : Quarantine

Section 6 (1): Animals which are, or are suspected to be infected with a disease deemed to be legally contagious shall without delay and before the report is made be put in quarantine, isolated from other animals capable of contracting the disease.

(2) They shall be either confined in an appropriate building or pen whenever possible, or kept on free grazing in a clearly defined area where they can be monitored easily. In all cases arrangements for watering and feeding shall ensure that the disease is not spread directly or indirectly to healthy animals.

(3) A herd comprising animals that are, or are suspected of being, infected shall under no circumstances leave its place of assembly or pasture and shall be put in quarantine, strictly monitored and subjected to periodical inspection by a qualified official of the veterinary services.

Chapter III

Infection Order

Section 7: On written notification of the outbreak of a disease deemed to be legally contagious, the administrative authority of the

région intéressée prend, sur proposition du responsable qualifié du ministère chargé des services vétérinaires territorialement compétents, les premières mesures destinées à la combattre et rend compte au ministre chargé des services vétérinaires qui prend un arrêté déclaratif d'infection permettant, dans un périmètre, l'application de l'ensemble ou d'une partie des mesures suivantes:

1. isolément, gardiennage, cantonnement, visite, recensement des animaux dans ce périmètre;

2. désinfection des locaux, parcours et véhicules ayant servi au transport ainsi que tout objet susceptible d'assurer une contamination indirecte des espèces animales sensibles;

3. interdiction temporaire et réglementaire des foires et marchés, du transport et de la circulation du bétail ou des espèces animales sensibles;

4. obligation d'appliquer dans le périmètre infecté les mesures préconisées par les services vétérinaires en particulier; les vaccinations, les traitements préventifs et curatifs, s'il y a lieu. Lorsque les circonstances sanitaires l'exigent, l'abattage des animaux malades ou suspects peut être ordonné.

Chapitre IV

De l'inspection sanitaire, de l'immunisation et du traitement

Art. 8.- Sont soumis à l'inspection sanitaire vétérinaire: les pistes, les parcours, les enclos, les locaux, les véhicules ayant été empruntés par les animaux vivants reconnus atteints ou suspects de maladies réputées légalement contagieuses.

Art. 9.- (1) Dans tous les cas de maladies réputées légalement contagieuses, les méthodes de traitement et d'immunisation agréées par les services vétérinaires sont les seules autorisées.

(2) Afin de faciliter leurs interventions préventives ou curatives, les services vétérinaires peuvent déterminer les points de rassemblement des troupeaux.

(3) Les propriétaires, conducteurs d'animaux ou ceux qui en ont la charge sont tenus de présenter leurs troupeaux en totalité aux dates et lieux fixés pour les interventions.

area in question shall, on the proposal of the relevant official of the ministry in charge of veterinary services, take initial countermeasures and report to the Minister, who shall issue an infection order under which all or any of the following measures may be applied within a specified area:

(1) quarantine, monitoring, confinement, inspection, enumeration of the animals within that area;

(2) disinfection of buildings, pasture, vehicles used for transport, and any item which may allow indirect contamination of susceptible species;

(3) temporary prohibition, and regulation of fairs and markets, and the transport and movement of the livestock or susceptible species;

(4) compulsory application, within the infected area of the measures recommended by the veterinary services, in particular, vaccination and preventive and curative treatment as the case may be. When health circumstances so require, the slaughter of animals that are, or are suspected of being diseased may be ordered;

Chapter IV

Veterinary inspection, Vaccination and treatment

Section 8: Tracks, pastures, pens and buildings used or entered by live animals ascertained or suspected to be infected by a disease deemed to be legally contagious shall be subject to veterinary health inspection.

Section 9 (1): In all cases of diseases deemed to be legally contagious, the sole authorized methods of treatment and vaccination shall be the methods approved by the Veterinary Services.

(2) The said services may determine assembly points for herds in order to facilitate preventive or curative treatment.

(3) Owners, drovers or persons in charge of animals shall be bound to present their full herds on the date and at the place prescribed for the treatment.

Art. 10.- La vaccination ou le traitement contre les maladies réputées légalement contagieuses est obligatoire sur toute l'étendue de la République du Cameroun. Les conditions de paiement des taxes de service sont fixées par des textes particuliers.

Chapitre V

De la désinfection, de la destruction des cadavres et des déchets contaminés

Art. 11.- (1) La destruction des cadavres et déchets contaminés est obligatoire. Elle se fait soit par procédé chimique, soit par incinération ou par stérilisation à l'autoclave, soit par enfouissement ou par la combinaison de plusieurs méthodes.

(2) Cette destruction, effectuée sous le contrôle et suivant les directives des services vétérinaires, incombe au propriétaire ou, à défaut, à la personne ayant la charge des animaux et jugée responsable de l'introduction ou de la propagation de l'infection.

(3) Elle a lieu aux frais du propriétaire ou, à défaut, de la personne qui en a la charge.

Art. 12.- La désinfection est effectuée par les soins et aux frais du propriétaire ou, à défaut, de la personne jugée responsable de l'introduction ou de la propagation de la maladie, sous contrôle et suivant les directives des services vétérinaires.

Art. 13.- En cas de calamité, les propriétaires d'animaux abattus en application des dispositions de la présente loi peuvent prétendre à une indemnisation dans les conditions fixées par décret du Président de la République.

Titre II

Des mesures spéciales concernant certaines maladies contagieuses

Chapitre I

De la rage

Art. 14. - (1) Lorsqu'un cas de rage est constaté dans une localité le maire ou le chef de l'unité administrative renforce les mesures d'interdiction de divagation de tous les chiens et chats de la localité concernée pendant une période de deux (2) mois à compter de la date de constatation de l'infection. Cette période peut

Section 10: Vaccination or treatment against diseases deemed to be legally contagious shall be compulsory throughout the Republic of Cameroon. The conditions of payment of service taxes shall be fixed by separate instruments.

Chapter V :

Disinfection, destruction of carcasses and contaminated litter

Section 11 (1): The destruction of carcasses and contaminated litter shall be compulsory. It shall be done by chemical methods, by incineration or sterilization using autoclaves, by burial, or by a combination of several methods.

(2) The said destruction, to be done under the control and in accordance with the instructions of the Veterinary Services shall be the responsibility of the owner or persons in charge of the animals and deemed to be responsible for the introduction or spread of the infection.

(3) It shall be at the expense of the owner or in his absence, the person in charge of the animals.

Section 12: Disinfection shall be carried out by the owner and at his expense or in his absence, the person deemed to be responsible for the introduction or spread of the disease under the control and in accordance with the instructions of the veterinary services.

Section 13: In case of disaster, owners of the animals slaughtered pursuant to the provisions of this law shall be entitled to compensation under conditions fixed by decree of the President of the Republic.

Part 2 :

Special measures relating to some contagious Diseases

Chapter I :

Rabies

Section 14 (1): When a case of rabies is established in an area, the mayor or the head of the administrative unit shall intensify measures to prevent the straying of all dogs and cats in the area concerned for a period of not less than two months as from the date on which the infection was established. The said period may be renewed

être renouvelée en autant de fois qu'il sera nécessaire si la maladie continue à s'étendre.

(2) Le ministre chargé des services vétérinaires prend un arrêté déclarant infecté l'aire géographique préalablement délimitée

(3) Pendant ce temps, la circulation des chiens chats et singes est rigoureusement interdite sur la voie publique sauf s'ils sont muselés et tenus en laisse

(4) Les chiens, chats et singes errants sont abattus sans délai. Ceux de ces animaux munis d'un collier portant une marque distinctive sont mis en fourrière, mais abattus dans un délai de trois (3) jours s'ils ne sont pas réclamés par les propriétaires. En cas de récidive, ils sont abattus sur le champ

Art. 15.- Tout animal reconnu atteint de rage est immédiatement abattu. Tout animal mordu ou roulé par un autre animal atteint ou suspect de rage est placé en observation clinique pendant au moins quinze (15) jours, à l'exception :

1. des animaux vaccinés préventivement depuis quinze (15) jours par un procédé agréé par les services vétérinaires sous réserve qu'ils se trouvent encore dans la période de validité de la vaccination. Ces animaux sont maintenus attachés ou enfermés en permanence sous la responsabilité de leurs propriétaires et sous le contrôle des services vétérinaires

2. des herbivores et porcins qui sont sacrifiés pour la boucherie dans les huit jours suivant la morsure ou qui sont placés sous surveillance d'un responsable des services vétérinaires pendant une période de six mois.

Art. 16.- (1) Les chiens, chats et singes et tous les autres animaux vaccinés ou non qui présenteraient des symptômes morbides de rage doivent si l'on peut les capturer sans les abattre être placés en observation pendant une période de quinze (15) jours sous la responsabilité de leurs propriétaires et sous la surveillance d'un responsable des services vétérinaires.

(2) Il est interdit aux propriétaires d'animaux visés à l'alinéa ci-dessus de les abattre ou de s'en séparer pendant la période de surveillance.

as many times as is necessary if the spread of the disease continues.

(2) The minister in charge of veterinary services shall make an order to declare the previously defined geographical area an infected area.

(3) Throughout the said period the movement of dogs, cats and monkeys in public shall be strictly prohibited, except when they are muzzled and held in leash.

(4) Stray dogs, cats and monkeys shall be destroyed forthwith. When they bear a collar with distinctive marking, such animals shall be impounded, provided that, unless claimed by their owners within three days, they shall be destroyed. If such animals stray again they shall be destroyed forthwith.

Section 15: Any animal ascertained to be infected by rabies shall be destroyed forthwith. Any animal bitten or knocked over by another animal which is, or is suspected to be infected by rabies shall be held under clinical observation for not less than fifteen days, with the exception of:

(1) animals having received preventive vaccination for not less than fifteen (15) days by a method approved by the Veterinary Services, on condition that the validity of the vaccination has not expired. Such animals shall be kept permanently tied or enclosed under the responsibility of their owners or the control of the Veterinary Services;

(2) herbivores and swine which are slaughtered for meat within eight days after being bitten or are kept under the supervision of an official of the Veterinary Services for a period of six months.

Section 16 (1): Any dog, cat, monkey or other animal, whether vaccinated or not with morbid symptoms of rabies shall, if it can be captured without being destroyed be held under observation for a period of fifteen days under the responsibility of its owner and under the supervision of an official of the Veterinary Services.

(2) It shall be forbidden for the owners of the animals referred to in sub-section (1) above to destroy or dispose of them during the period of supervision.

(3) Un certificat est délivré par les services vétérinaires à l'issue de la période de mise en observation.

Chapitre II

De la peste bovine

Art. 17.- Lorsqu'un cas de peste bovine est constaté dans une localité, le ministre chargé des services vétérinaires prend un arrêté portant déclaration d'infection du territoire concerné après confirmation de la maladie par un laboratoire qualifié.

Art. 18.- Les animaux atteints de la peste bovine sont abattus sur ordre du Ministre chargé des services vétérinaires.

Art. 19.- La chair des animaux abattus conformément aux dispositions de l'article 18 ci-dessus ne peut être commercialisée ou livrée à la consommation.

Art. 20.- Les localités, locaux, enclos, pâturages où ont séjourné les animaux malades sont déclarés zones interdites et mis en quarantaine pendant la durée de l'épizootie.

Art. 21.- Les animaux des espèces bovines des territoires infectés doivent être recensés. Tout nouveau cas de maladie dans la localité déclarée infectée doit être signalé dans les plus brefs délais.

Art. 22.- La circulation des animaux visés à l'article 21 ci-dessus est interdite sur toute l'étendue du territoire déclaré infecté.

Art. 23.- (1) Les troupeaux trouvés sans berger sont capturés et font l'objet de mesures particulières.

(2) Les foires, marchés, concours agropastoraux; réunions et rassemblements ayant pour but la mise en vente ou l'exposition des animaux visés à l'article 21 sont interdits.

(3) Les chefs d'unités administratives limitrophes du territoire infecté contribuent à assurer l'établissement et le maintien du cordon sanitaire destiné à protéger de l'épizootie, les animaux de leurs territoires.

(4) Les animaux qui réussissent à sortir des limites d'un territoire infecté sont arrêtés et mis en observation sur place pendant un délai d'un mois.

(3) A certificate shall be issued by the Veterinary Services at the end of the observation period.

Chapter II :

Rinderpest

Section 17: When a case of rinderpest is established in an area, the minister in charge of veterinary services shall make an order to declare the territory in question an infected area, after the disease has been confirmed by an approved laboratory.

Section 18: Animals infected with rinderpest shall be slaughtered by order of the minister in charge of veterinary services.

Section 19: The flesh of animals slaughtered in pursuance of Section 18 above may be sold or offered for consumption.

Section 20: The areas, buildings, pens and pastures used by the infected animals shall be declared prohibited areas and shall be put in quarantine for the duration of the epizooty.

Section 21: Bovines in the infected areas shall be enumerated. Any fresh case of the disease in the infected area shall be reported as soon as possible.

Section 22: Movement of the animals referred to in Section 21 above shall be prohibited throughout the declared infected area

Section 23 (1): Herds found without drovers shall be captured, and subjected to special measures.

(2) Fairs and markets, agricultural shows, and meetings and assemblies where animals are to be displayed or offered for sale shall be prohibited.

(3) The heads of the administrative units neighbouring the infected area shall contribute to the establishment and maintenance of a quarantine line to protect the animals in their areas from the epizooty.

(4) Animals which escape from an infected area shall be captured and held under observation on the spot for one month.

Art. 24.- (1) Il est interdit de laisser sortir du territoire déclaré infecté les objets ou matières pouvant porter les germes de maladie, notamment les fourrages, pailles, litières, harnais, couvertures, objets de pansages, peaux, laines et comme tels, susceptibles de véhiculer la maladie.

(2) Les litières, fumiers, restes de fourrages sont brûlés et enfouis au même titre que les animaux morts de l'infection.

Art. 25.- La déclaration d'infection ne peut être levée que trente (30) jours après la disparition complète de la maladie dans la zone considérée et après l'accomplissement de toutes les prescriptions se rapportant à la désinfection. L'obligation d'immuniser les animaux par vaccination ou tout autre procédé reconnu efficace peut être imposée aux propriétaires de troupeaux contaminés ou considérés comme tels.

Art. 26.- Les mesures prévues aux articles 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24 et 25 ci-dessus sont également mises en œuvre lorsqu'un cas de peste des petits ruminants est constaté.

Chapitre III

De la péripneumonie contagieuse bovine

Art. 27.- Lorsqu'un cas de péripneumonie contagieuse bovine est constaté dans une localité, le ministre chargé des services vétérinaires prend un arrêté portant déclaration d'infection des locaux, enclos et zone de pacage dans lesquels se trouvent les animaux et déterminant l'étendue de la zone infectée.

Art. 28.- (1) Les animaux contaminés ne doivent pas quitter la zone déclarée infectée avant l'arrêté de levée de l'infection.

(2) En cas de " stamping out ", l'abattage a lieu dans la localité même, sous la surveillance de l'autorité administrative.

(3) La chair des animaux atteints de péripneumonie contagieuse bovine peut être livrée à la consommation dans la zone infectée si l'état général des malades est jugé satisfaisant par les services compétents. Les abats sont incinérés et enfouis; les peaux peuvent être livrées au commerce après désinfection.

Art. 29.- (1) Les animaux atteints de péripneumonie contagieuse bovine sont isolés du reste du troupeau et marqués au feu sur la joue

Section 24 (1): The removal from the infected area of objects or substances which may bear the germs of the disease (fodder, straw, litter, harness, blankets, grooming kit, hides, wool, etc.) and may consequently carry the disease, shall be prohibited.

(2) Litter, dung and remaining fodder shall be burnt and buried in the same way as the animals killed by the disease.

Section 25: The declaration of infection may be lifted only thirty days after complete disappearance of the disease from the area in question and after all the requirements relating to disinfection have been fulfilled. The obligation to immunize animals by vaccination or any other method recognized as effective may be imposed on owners of herds which are infected or deemed as such.

Section 26: The measures provided for under Sections 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24 and 25 above shall also be enforced in case pest of small ruminants is established.

Chapter III :

Contagious bovine peripneumonia

Section 27: When a case of bovine peripneumonia is established in an area, the minister in charge of veterinary services shall make an order to declare infection in the buildings, pens and pastures where the animals are located as infected and to determine the extent of the infected area.

Section 28 (1): Infected animals shall not leave the said area until the infection order has been lifted.

(2) When stamping-out is decided, the animals shall be slaughtered in the area, under the supervision of the administrative authority.

(3) The flesh of animals infected with peripneumonia may be offered for consumption within the infected area if the general condition of the animals is deemed satisfactory by the competent services. The offal shall be incinerated and buried; the hides may be sold after disinfection.

Section 29 (1): Animals infected with contagious peripneumonia shall be isolated from the rest of the herd, and branded with the letter P on the

droite de la lettre P.

(2) Les animaux ainsi marqués sont traités par les services vétérinaires et livrés à la consommation locale dès que leur état de santé s'avère satisfaisant et, en tout cas, dans les soixante (60) jours qui suivent le traitement. En cas de mort, ou d'abattage sur place, le propriétaire doit prélever le lambeau de peau portant la marque et pouvoir le présenter à toute réquisition des services vétérinaires.

Art. 30.- Par dérogation à l'article 29 ci-dessus, les animaux traités peuvent être dirigés à l'abattoir public le plus proche dûment désigné. Toutefois, ils doivent, dans ce cas, être accompagnés d'un laissez-passer sanitaire.

Art. 31.- Dans toute la zone déclarée infectée, les animaux sur lesquels la maladie n'aura pas été constatée seront vaccinés.

Art. 32.- Pendant la durée de la maladie, l'accès de la zone infectée est interdit aux animaux sains, et toutes les foires suspendues pour éviter la propagation de la maladie.

Art. 33.- L'arrêté d'infection ne peut être levé qu'à l'expiration d'un délai de trois (03) mois après la mort ou l'abattage du dernier animal malade et après accomplissement de toutes prescriptions relatives à l'immunisation.

Chapitre IV

De la tuberculose bovine

Art. 34.- Lorsque la tuberculose bovine est constatée dans une localité soit par signes cliniques, soit par l'épreuve de la tuberculation, le Ministre chargé des services vétérinaires prend un arrêté portant déclaration d'infection des lieux occupés ou fréquentés par les animaux atteints.

Art. 35.- Les animaux présentant des signes cliniques de tuberculose sont immédiatement abattus sur place ou dans un abattoir le plus proche. Dans ce cas, ils sont accompagnés d'un laissez-passer sanitaire délivré par les services vétérinaires.

Art. 36.- Les animaux contaminés sont soumis à l'épreuve de tuberculation de contrôle. Cette opération ne peut être effectuée que par un responsable qualifié des services vétérinaires.

right cheek.

(2) Animals so branded shall be treated by the Veterinary Services and offered for local consumption as soon as their condition is satisfactory and in all cases within sixty days of treatment. In cases of death or slaughter on the spot the owner shall remove the strip of branded hide and shall produce it at the request of the Veterinary Services.

Section 30: Notwithstanding the provisions of Section 29 above, treated animals may be taken to the nearest public slaughterhouse, duly designated. Provided that in such cases they shall be accompanied by a veterinary health pass.

Section 31: In all areas declared as infected the animals on which the disease is not established shall be vaccinated.

Section 32: Throughout the period of the disease, access to the infected area shall be prohibited to healthy animals and all fairs shall be suspended to prevent the spread of the disease.

Section 33: The order declaring the infection may be repealed only on expiry of a period of three months as from death or slaughter of the last diseased animal, and after all the immunization requirements have been fulfilled.

Chapter IV :

Bovine tuberculosis

Section 34: When bovine tuberculosis is established in an area from clinical signs or by the tuberculin test, the minister in charge of veterinary services shall make an order to declare the places which the diseased animals occupy or habitually go to as infected areas.

Section 35: Animals exhibiting clinical signs of tuberculosis shall be slaughtered forthwith on the spot or in the nearest public slaughterhouse. In the latter case, they shall be accompanied by a health pass issued by the Veterinary Services.

Section 36: Infected animals shall be given a tuberculin control test. The test may be performed only by a qualified official of the Veterinary Services. Animals that react to the

Les animaux réagissants sont marqués au feu à la joue droite par la lettre T.

Art. 37. - (1) Aucun délai n'est imposé aux propriétaires pour faire abattre leurs animaux réagissants, exploités dans les conditions de l'élevage traditionnel excluant tout risque de contact avec les troupeaux d'espèces sensibles, sauf si l'arrêté ministériel en dispose autrement.

(2) Un délai d'abattage sera par contre imposé pour les animaux réagissants élevés dans les conditions suivantes.

- appartenir à un troupeau régulièrement en contact avec d'autres animaux n'appartenant pas au même propriétaire.

- appartenir à une unité de production d'exploitation rationnelle.

(3) Les animaux réagissant à la tuberculination et présentant des signes cliniques de tuberculose sont immédiatement abattus dans les conditions prévues à l'article 35 ci-dessus

Art. 38.- Les viandes provenant d'animaux atteints de tuberculose sont saisies et exclues de la consommation :

- en totalité si les carcasses présentent l'une des lésions suivantes:

- a) tuberculose milliaire aiguë avec foyers multiples ;

- b) tuberculose caséuse avec foyers de ramollissement volumineux ou étendus à plusieurs organes;

- c) tuberculose caséuse accompagnée de lésions ganglionnaires à caséification rayonnée;

- en partie dans tous les autres cas.

Art. 39.- La déclaration d'infection ne peut être levée que si tous les animaux malades ont été abattus et après désinfection complète des locaux qu'ils occupaient.

Chapitre V

Du charbon bactérien et du charbon symptomatique

Art. 40.- Dès qu'un cas de charbon bactérien ou de charbon symptomatique est constaté dans un

test shall be branded with the letter T on the right cheek.

Section 37(1): No deadline shall be set for the owners to slaughter their reacting animals raised in accordance with traditional livestock requirements excluding any likelihood of contact with sensitive herd species, except otherwise prescribed by ministerial order.

(2) Slaughtering shall be compulsory within a specific period for reacting animals which are raised under the following conditions:

- forming part of a herd in regular contact with other animals belonging to another owner;

- forming part of a rational production unit.

(3) Animals reacting to tuberculin and exhibiting clinical signs of tuberculosis shall be slaughtered forthwith as prescribed in Section 35 above.

Section 38: Meat from animals infected with tuberculosis shall be seized and banned from consumption.

(1) Entirely, if the carcasses exhibit one of the following lesions:

- (a) acute miliary tuberculosis with multiple centres;

- (b) caseous tuberculosis with voluminous softening centres or extending to several organs;

- (c) caseous tuberculosis accompanied by ganglionic lesions with radiating caseation.

(2) Partially, in all other cases.

Section 39: The order declaring the infection may be lifted only when all animals have been slaughtered and the buildings which they occupied have been fully disinfected.

Chapter V :

Anthrax and black quarter

Section 40: When a case of anthrax or black quarter is established in a herd, the minister in

troupeau le ministre chargé des services vétérinaires prend un arrêté déclarant infecté le territoire de la localité où se trouve le troupeau contaminé et déterminant l'étendue de la zone dans laquelle aucun animal ne devra pénétrer. Dans le cas du charbon symptomatique, cette interdiction ne s'applique qu'aux animaux de l'espèce bovine.

Art. 41.- (1) Les cadavres d'animaux atteints de charbon bactérien ou de charbon symptomatique doivent être brûlés sans être dépouillés et enfouis à 1,50 mètres de profondeur.

(2) Il est interdit de hâter par la saignée la mort des animaux atteints de charbon bactérien ou de charbon symptomatique. La chair de ces animaux ne peut être ni commercialisée ni livrée à la consommation.

Art. 42.- (1) Dans le cas de charbon bactérien, tous les animaux des espèces bovine, ovine, caprine, chevaline, asine et de leur produits de croisement se trouvant dans le territoire déclaré infecté, doivent être vaccinés dans les plus brefs délais. Toutes viandes fraîches ou boucanées, quelle que soit leur origine, doivent être saisies.

(2) Dans le cas de charbon symptomatique, seuls les animaux de l'espèce bovine doivent être vaccinés.

Art. 43.- Un arrêté du ministre chargé des services vétérinaires doit intervenir pour interdire:

- dans la zone déclarée infectée, le transport à distance des viandes fraîches ou boucanées, quelle que soit leur origine;
- la fréquentation des pâturages des zones contaminées aux troupeaux non vaccinés originaires des localités indemnes de charbon.

Art. 44.- La déclaration d'infection ne peut être levée que quinze (15) jours après la disparition du dernier cas de maladie.

Chapitre VI

De la morve ou du farcin

Art. 45.- Lorsque la morve ou le farcin sont constatés dans une localité, le chef d'unité administrative prescrit l'abattage des animaux atteints sur proposition du responsable compétent des services vétérinaires.

charge of veterinary services shall enact an order to declare the area of the infected herd infected area and to determine the extent of the area which no animal may enter. In the case of black quarter, the said prohibition shall apply to bovines only.

Section 41 (1): The carcasses of animals infected with anthrax and black quarter shall be burnt and buried, without being opened up, at a depth of 1,5 metres.

(2) It shall be prohibited to bleed animals infected with black quarter in order to hasten their death. The flesh of such animals may not be sold or offered for consumption.

Section 42 (1): In the case of anthrax, all bovines, ovines, caprines and equines in the area declared to be infected shall be vaccinated without delay. All fresh and cured meat, of whatever origin, shall be seized.

(2) In the case of black quarter, animals of the bovine species only shall be vaccinated.

Section 43: An order shall be issued by the minister in charge of veterinary services to prohibit:

- the distant transport of fresh or cured meat of whatever origin, in the area declared to be infected;
- grazing in infected areas by non-vaccinated herds from areas free from anthrax.

Section 44: The infection order may be lifted only 15 (fifteen) days after the disappearance of the last case of the disease.

Chapter VI :

Glanders or farcy

Section 45: When a case of glanders or farcy is established in an area, the head of the administrative unit shall order the diseased animals to be slaughtered, upon the recommendation of the competent official of veterinary services.

Art. 46.- (1) Les animaux suspects ou contaminés sont soumis à une quarantaine de deux (2) mois et à l'épreuve de la malléination. Ceux qui réagissent à cette épreuve sont abattus.

(2) Si le résultat de la malléination est douteux, les animaux sont maintenus séquestrés pendant une période qui ne peut excéder six (6) semaines pour être soumis à une nouvelle malléination.

Art. 47.- Les animaux contaminés ne peuvent être exposés, ni mis en vente. Le propriétaire ne peut s'en dessaisir que pour les faire abattre.

Art. 48.- La chair des animaux morts ou abattus suite à la morve ou farcin ne peut être commercialisée, ni livrée à la consommation.

Art. 49.- Les mesures auxquelles sont soumis les animaux ne peuvent être levées qu'un mois après la dernière malléination et la désinfection des lieux réputés contaminés.

Chapitre VII

De la peste équine

Art. 50.- Lorsqu'un cas de peste équine est signalé dans une localité, le ministre chargé des services vétérinaires prend un arrêté déclarant infectés les lieux fréquentés par les animaux malades.

Art. 51.- Les malades sont isolés et les mesures prophylactiques adéquates mises en œuvre.

Art. 52.- L'arrêté d'infection ne peut être levé que trente (30) jours après la disparition du dernier cas de maladie

Chapitre VIII

De la lymphangite épizootique

Art. 53.- Lorsqu'un cas de lymphangite épizootique est constaté, le ministre chargé des services vétérinaires prescrit, sur proposition du responsable qualifié des services vétérinaires, l'isolement des animaux malades ou suspects.

Art. 54.- (1) Lorsque la maladie tend à se généraliser ou prend un caractère incurable, les animaux malades sont abattus sous contrôle d'un

Section 46 (1) : Animals which are, or are suspected to be infected shall be put in quarantine for 2 (two) months and a malleinization test shall be applied. Animals reacting to the test shall be slaughtered.

(2) When the result of the malleinization test is doubtful, the animals shall be kept in isolation for a period not exceeding six weeks and a further test shall be applied.

Section 47: The infected animals may not be displayed or put on sale; the owner may not dispose of them except to cause them to be slaughtered.

Section 48: The carcasses of animals slaughtered due to glanders or farcy may not be sold or put up for consumption.

Section 49: The measures governing the infected animals may be lifted only one month after the last malleinization and the disinfection of places deemed to be infected.

Chapter VII

African horse sickness

Section 50 : When a case of African horse sickness is established in an area the minister in charge of veterinary services shall issue an order to declare the places the animals roam as an infected area.

Section 51: The diseased animals shall be isolated and the appropriate prophylactic measures applied.

Section 52: The order declaring the infection shall not be lifted before thirty days following the disappearance of the last case of the disease.

Chapter VIII :

Epizootic lymphangitis

Section 53: When a case of epizootic lymphangitis is established in an area the minister in charge of veterinary services, shall on the recommendation of the qualified official in charge of Veterinary Services, order the isolation of animals which are sick or suspected of having the disease.

Section 54 (1): When the disease becomes generalized or enters an incurable phase, the sick animals shall be slaughtered under the

responsable qualifié des services vétérinaires.

(2) Les harnachements et objets de contention pesage et pansement des animaux malades sont désinfectés ou détruits au feu. Les cases ou campements provisoires ayant abrité les animaux malades sont détruits et brûlés.

Chapitre IX De la brucellose

Art. 55.- Lorsqu'un cas de brucellose est constaté dans un troupeau le Ministre chargé des services vétérinaires ordonne une enquête dans un périmètre déterminé en vue de dépister les animaux atteints.

Art. 56.- (1) Les animaux atteints de brucellose sont marqués au feu de la lettre B sur la joue droite et ne peuvent être vendus que pour la boucherie route vente en vue de l'élevage est interdite.

(2) Un arrêté du Ministre chargé des services vétérinaires définit les mesures sanitaires et médicales à prendre en vue de combattre la maladie.

Art. 57.- La vente et la consommation de lait des troupeaux dans lesquels la maladie aura été constatée ne sont autorisées qu'après ébullition. Les cadavres, avortons, fœtus, doivent être détruits et enfouis ainsi que le fumier des enclos contaminés.

Chapitre X De la fièvre aphteuse

Art. 58.- (1) Lorsque la fièvre aphteuse est constatée dans une localité, le Ministre chargé des services vétérinaires prend un arrêté portant déclaration d'infection des lieux occupés par les animaux malades ou contaminés.

(2) Les animaux reconnus malades sont recensés, marqués et isolés. La vente de ces animaux est interdite sauf pour la boucherie et sous contrôle d'un responsable qualifié des services vétérinaires. En outre, les animaux ne peuvent être conduits hors de leur zone de cantonnement qu'un mois après guérison constatée par le responsable des services vétérinaires territorialement compétent.

supervision of a qualified official of Veterinary Services.

(2) Harnesses and grooming kits used on the sick animals shall be disinfected or burnt. The temporary shelters and huts used by the diseased animals shall be demolished and burnt.

Chapter IX Brucellosis

Section 55: When a case of brucellosis is established in a herd, the minister in charge of veterinary services shall order investigations within a specified area to locate infected animals.

Section 56 (1): Animals infected with brucellosis shall be branded with the letter B on the right cheek and may not be sold except for meat. Any sale for breeding purpose shall be prohibited.

(2) An order of the minister in charge of veterinary services shall define the health and medical measures to fight the disease.

Section 57: The milk of animals in herds in which the disease is established may not be sold or consumed except after boiling. Carcasses, abortion remains and foetuses, and dung in the infected pens, shall be destroyed and buried.

Chapter X Foot-and-mouth disease

Section 58 (1): When a case of foot-and-mouth disease is established in an area, the minister in charge of Veterinary Services shall issue an order to declare the places occupied by the diseased or infected animals as an infected area.

(2) The animals found to be diseased shall be enumerated, branded and isolated. The sale of such animals shall be prohibited, except for meat and subject to the supervision of a qualified official of Veterinary Services. In addition, the animals may be led out of their quarantine area only one month after a competent official of Veterinary Services has testified that they are well.

Chapitre XI**De la peste de la salmonellose et des maladies rouges du porc**

Art. 59.- Lorsqu'un cas de peste, de salmonellose, de pasteurellose ou de rouget du porc est signalé dans une localité, le Ministre chargé des services vétérinaires prend un arrêté déclarant infectés les locaux et les enclos occupés par les animaux malades suspects ou contaminés. La divagation de ces animaux est interdite.

Art. 60.- Dans le cas de peste porcine de type africain, l'arrêté peut s'étendre sur la zone entourant la localité infectée.

Art. 61.- (1) Les porcs atteints de rouget ou de salmonellose ne peuvent être vendus.

(2) Les porcs atteints de peste ou de pasteurellose ne peuvent être vendus.

Art. 62.- (1) L'arrêté d'infection ne peut être levé que quarante (40) jours après la disparition du dernier cas et après désinfection des locaux et objets infectés.

(2) En cas de vaccination le délai ci-dessus est ramené à quinze (15) jours après l'opération, sous réserve qu'aucun nouveau cas n'ait été déclaré. Dans tous les cas, la levée des mesures n'intervient qu'après désinfection.

(3) Pour la peste porcine de type africaine les délais sont fixés par le ministre en charge des services vétérinaires.

Chapitre XII**De la clavelée**

Art. 63.- Lorsqu'un cas de clavelée est constaté dans un troupeau, le ministre chargé des services vétérinaires prescrit l'isolement des animaux malades et éventuellement la vaccination des animaux contaminés ou menacés.

Art. 64.- La vente des animaux contaminés est interdite, sauf pour la boucherie.

Art. 65.- Les mesures d'isolement ne peuvent être levées que trente (30) jours après la disparition du dernier cas et après désinfection.

Chapter XI :**African swine fever,
Salmonellosis**

Section 59: When a case of case of African swine fever, salmonellosis, pasteurellosis or swine erysipelas is established in an area, the minister in charge of Veterinary Services shall issue an order to declare the buildings and enclosures occupied by the animals which are, or are suspected of being, diseased or infected as an infected area. Free movement of such animals shall be prohibited.

Section 60: In the case of African swine fever, the order declaring the infection may extend to the areas surrounding the infected area.

Section 61 (1): Swine with erysipelas or salmonellosis may not be sold.

(2) Swine with African swine fever or pasteurellosis may not be sold.

Section 62 (1): The order declaring the infection may be lifted, except for African swine fever, only forty (40) days after the disappearance of the last case and after disinfection of the infected buildings and objects.

(2) In case of vaccination, the above time-limit shall be reduced to 15 (fifteen) days after the operation, on condition that no new case is declared. In any case, the lifting of the measures may be done only after disinfection.

(3) As for the African pig disease, the time-limits shall be determined by the minister in charge of veterinary services.

Chapter XII :**Sheep Pox**

Section 63: When a case of sheep pox is established in a herd, the minister in charge of veterinary services shall order the isolation of the sick animals and, where necessary, the vaccination of the infected or threatened animals.

Section 64: The sale of infected animals shall be forbidden, except for slaughter.

Section 65: Isolation measures may be lifted only after 30 (thirty) days following the disappearance of the last case and after disinfection.

Chapitre XIII

De la pasteurellose bovine, ovine et caprine

Art. 66.- La vaccination des animaux peut être ordonnée par le chef de l'unité administrative concernée après avis du responsable qualifié des services vétérinaires.

Art. 67.- Les mesures d'isolement ne peuvent être levées que trente (30) jours après la disparition du dernier cas et après désinfection.

Chapitre XIV

Des gales des ruminants

Art. 68.- Lorsque des cas de gales des ruminants sont constatés dans une localité, le ministre chargé des services vétérinaires prend un arrêté plaçant les troupeaux atteints sous la surveillance des services vétérinaires.

Art. 69.- Tout contact doit être évité entre ces animaux malades et les animaux sains. Un traitement curatif est appliqué aux animaux malades.

Art. 70.- La levée des mesures de surveillance ne peut intervenir qu'après disparition de la maladie et désinfection des locaux et objets contaminés.

Chapitre XV

De la peste et de la pseudo-peste aviaires

Art. 71.- La destruction des carcasses est obligatoire.

Art. 72.- (1) Les sujets contaminés ne peuvent être vendus que pour la consommation.

(2) Les animaux malades doivent être aussitôt abattus et détruits. Les œufs des malades ne peuvent être commercialisés. Un arrêté du ministre chargé des services vétérinaires détermine les modalités de destruction des cadavres et des œufs des malades.

Art. 73.- Les mesures éventuelles prises pour combattre la maladie ne peuvent être levées qu'un mois après l'abattage du dernier sujet malade si d'autres foyers de maladie ne sont pas apparus et après désinfection des poulaillers.

Chapter XIII :

Bovine, ovine and caprine pasteurelosis

Section 66: The vaccination of animals may be ordered by the head of the administrative unit concerned.

Section 67: Isolation measures may be lifted only after 30 days following the disappearance of the last case and after disinfection

Chapter XIV :

Mange in ruminants

Section 68: When cases of mange in ruminants are established in an area, the minister in charge of veterinary services shall make an order to place the infected herds under the supervision of the veterinary services.

Section 69: All contact between such infected animals and healthy animals shall be avoided. Curative treatment shall be applied to infected animals.

Section 70: The supervision measures shall be lifted only after the disappearance of the disease and disinfection of the contaminated buildings and objects.

Chapter XV :

Newcastle disease and related diseases in poultry

Section 71: Destruction of carcasses shall be compulsory.

Section 72(1): Infected subjects may be sold only for consumption.

(2) Diseased subjects shall be slaughtered and destroyed immediately. The eggs of diseased subjects may not be sold. An order of the minister in charge of veterinary services shall determine the manner in which carcasses and eggs of diseased subjects shall be destroyed.

Section 73: Any measures taken to fight the disease may be lifted only after one month following the slaughter of the last diseased subject, if other diseases do not appear, and after disinfection of henhouses.

Chapitre XVI**De la myxomatose des rongeurs**

Art. 74.- Lorsqu'un cas de myxomatose est constaté sur le lapin domestique, le ministre chargé des services vétérinaires prescrit par arrêté l'abattage et la destruction des cadavres de tous les animaux réceptifs vivants dans l'établissement

La vaccination est rendue obligatoire dans les périmètres infectés

Art. 75.- Les mesures prises pour combattre la maladie ne peuvent être levées qu'un mois après l'abattage du dernier sujet malade si d'autres foyers de maladie ne sont pas apparus et après désinfection des clapiers.

Chapitre XVII**De la psittacose-ornithose**

Art. 76.- Lorsqu'un cas de psittacose ou d'ornithose est constaté, le ministre chargé des services vétérinaires prend un arrêté portant déclaration d'infection des locaux et enclos occupés par les oiseaux malades et prescrivant :

- l'isolement et la séquestration des malades ;
- l'interdiction de les vendre;
- l'obligation de détruire les cadavres par le feu ;
- la désinfection des locaux et cages ayant abrité les malades.

Art. 77.- Les mesures visées à l'article 76 ne peuvent être levées que deux (2) mois après la disparition du dernier cas de maladie et après désinfection des locaux.

Chapitre XVIII**De l'encephalopathie spongiforme bovine (ESB)**

Art. 78.- Lorsqu'un cas d'encéphalopathie spongiforme bovine (ESB) est constaté, le ministre chargé des services vétérinaires prend un arrêté portant déclaration d'infection des lieux fréquentés par les animaux malades ou contaminés.

Art. 79.- (1) Les animaux malades ou contaminés doivent être aussitôt abattus et détruits par un procédé agréé par les services vétérinaires; il en est de même de la chair, de la semence et des autres sous produits issus desdits animaux.

(2) La commercialisation et la consommation des produits, sous-produits et dérivés sont interdites.

Chapter XVI**Myxomatosis in rodents**

Section 74 : When a case of myxomatosis in domestic rabbits is established the minister in charge of veterinary services shall order the slaughter of the receptive animals living in the establishment and destruction of the carcasses.

Vaccination shall be compulsory within the infected area.

Section 75: Measures taken to fight the disease may be lifted only after one month following the slaughter of the last diseased subject, if other diseases do not appear and after disinfection of hutches.

Chapter XVII :**Psittacose-ornithosis**

Section 76: When a case of psittacose or ornithosis is established, the minister in charge of veterinary services shall, by order, declare the infection of the premises and enclosures occupied by diseased birds. The minister shall order:

- isolation and quarantine;
- prohibition of sales;
- compulsory destruction of carcasses by fire;
- disinfection of premises and cages of diseased subjects.

Section 77: These measures cited under section 76 above may be lifted only 2(two) months following the disappearance of the last case of disease and after disinfection of the premises.

Chapter XVIII :**Bovine spongiform encephalopathy (BSE)**

Section 78: When a case of bovine spongiform encephalopathy (BSE) is established, the minister in charge of veterinary services shall make an order to declare the infection of areas frequented by diseased or infected animals.

Section 79 (1) : Diseased or infected animals must be slaughtered and destroyed immediately in a manner approved by veterinary services. The flesh, semen and other by-products of the said animals shall be treated in like manner.

(2) Marketing and consumption of products, by-products and derivatives shall be forbidden.

(3) Toutes les sources de contamination des animaux doivent être recensées et détruites.

Art. 80.- Les locaux, enclos et pâturages où ont séjourné les animaux malades ou contaminés doivent être désinfectés par un procédé agréé par les services vétérinaires.

Art. 81.- La levée des mesures contenues dans l'arrêté portant déclaration d'infection est prononcée par le ministre en charge des services vétérinaires après la désinfection prévue à l'article 80 ci-dessus.

Titre III

De la police sanitaire aux frontières

Art. 82.- Dans l'intérêt de la recherche des maladies réputées légalement contagieuses et dont la nomenclature est fixée à l'article 3 de la présente loi, sont soumis en tout temps à une visite sanitaire vétérinaire à l'importation:

a) les animaux vivants:

- équins, asins et produits de leur croisement;
- bovins, ovins, caprins, porcins et autres animaux en captivité;
- chiens, lapins, autres oiseaux ou rongeurs domestiques ou sauvages apprivoisés ;
- poissons ;
- abeilles.

b) Les produits finis d'origine animale ou halieutique destinés à l'alimentation humaine ou animale.

c) Les produits bruts d'origine animale ou halieutique, notamment: cuirs, peaux, plumes, laines, poils, soies, organes destinés à diverses préparations, aux produits opothérapiques, semences animales, miel.

d) Les intrants: farines de viandes, farines de poissons, poudre d'os.

Art. 83.- La visite sanitaire est effectuée par un responsable qualifié et assermenté des services vétérinaires.

Art. 84.- Les espèces d'animaux prévues à l'article 82 ci-dessus présentées à l'importation ne peuvent entrer sur le territoire national qu'accompagnées d'un certificat sanitaire établi par un vétérinaire agréé du pays de provenance des animaux et attestant:

(3) All the sources of animal infection must be identified and destroyed.

Section 80: The premises, enclosures and pastures which had been used by diseased or infected animals must be disinfected in a manner approved by veterinary services.

Section 81: The minister in charge of veterinary services shall, after the disinfection referred to in Section 80 above, lift the measures contained in the Order to declare the infection.

Part III :

Veterinary inspections at frontiers

Section 82: For the purpose of determining the diseases deemed to be legally contagious listed in the nomenclature in Section 3 of this law, the following shall at all times be subject to veterinary inspection on importation:

(a) Live animals:

- equines;
- bovines, ovines, caprines, swine and wild animals in captivity;
- dogs, rabbits, birds, and other domestic or tamed wild rodents;
- fish;
- bees.

(b) Finished products of animal or fish origin intended for human or animal nutrition.

(c) Unprocessed products of animal or fish origin, especially: hides, skins, feathers, wool, hair, bristles, organs, for various preparations and organo-therapeutic products, animal semen, honey.

(d) Inputs: meat flour, fish flour, bone powder.

Section 83: The veterinary inspection shall be performed by a qualified sworn official of the veterinary service.

Section 84: The animal species listed in Section 82 above presented for import may enter the national territory only when accompanied by a health certificate issued by an approved veterinary officer in the country of export certifying:

- qu'ils proviennent d'une région non infectée depuis plus de six (06) semaines, d'une maladie contagieuse qu'ils sont susceptibles de contracter. Les animaux des espèces canine et féline doivent, en plus, être accompagnés d'un certificat international de vaccination antirabique daté de plus de quinze (15) jours et d'une durée de validité de moins de six mois;

- que les animaux de l'espèce bovine, à l'exception de ceux provenant des pays indemnes de pestes bovines depuis plus de deux (2) ans, sont immunisés contre la peste bovine depuis plus de dix jours et d'une durée de validité de moins d'un mois, par un procédé vaccinal en vigueur dans la sous-région économique et géographique comprenant le Cameroun.

Art. 85. - Est seule autorisée, l'importation des reproducteurs (mammifères, oiseaux, œufs à couvrir ou semences animales) préalablement agréés par les services vétérinaires en raison des garanties sanitaires présentées.

Art. 86. - Les importateurs sont tenus d'informer les services vétérinaires au moins vingt quatre (24) heures à l'avance du jour et de l'heure d'arrivée de ces animaux ou produits animaux ou halieutiques, et, dans tous les cas, d'obtenir l'avis technique d'importation auprès des services compétents du ministère chargé des services vétérinaires.

Art. 87. - (1) Les animaux reconnus sains sont admis à l'importation.

(2) Les animaux des espèces équine, asine et leurs croisements qui présentent des symptômes douteux, sont mis à l'épreuve de la malléation ou à des tests appropriés.

(3) Les animaux reconnus sains après épreuves sont admis à l'importation.

(4) Les animaux atteints d'une maladie contagieuse sont, suivant le cas :

- saisis et immédiatement abattus sur place s'ils sont reconnus atteints de peste bovine, d'encéphalopathie spongiforme bovine, de morve/farcin, de charbon bactérien, de charbon symptomatique, de rage, de clavelée, de méliococcie, de peste porcine, de rouget, de salmonellose du porc. Leur chair ne peut être livrée à la consommation;

- tués à l'abattoir le plus proche s'ils sont atteints

(a) that they come from a region which has not, within the previous six weeks, been declared to be infected with any contagious disease to which the species in question is susceptible. Animals of the canine and feline species shall further be accompanied by an international antirabies vaccination certificate issued more than fifteen days and less than six months previously;

(b) that the animals of bovine species, with the exception of those coming from countries free from rinderpest for more than two years, were immunized against rinderpest more than ten days and less than one month previously, by a method of vaccination in use in the economic and geographic sub-region including Cameroon.

Section 85: The importation for breeding purposes of mammals, birds, hatchery eggs and animal semen shall require prior approval by the veterinary services on the basis of the health guarantees produced.

Section 86: Importers shall give not less than twenty-four hours notice to the veterinary services of the date and time of arrival of the animals or animal and fish products; they shall in all cases obtain the technical import recommendation from the competent services of the ministry in charge of veterinary services.

Section 87 (1): Animals deemed to be in good health shall be authorized for importation

(2) Equines, bovines and their crossbreeds which present doubtful symptoms shall be subjected to the malleinization test.

(3) Animals found to be healthy after the test shall be authorized for import.

(4) Animals suffering from a contagious disease shall, as deemed appropriate, be:

- seized and slaughtered forthwith on the spot when they are found to have rinderpest, anthrax, black quarter, rabies, sheep pox, brucellosis, African swine fever, swine erysipelas or salmonellosis; the carcasses may not be offered for consumption;

- slaughtered at the nearest slaughterhouse

de péripneumonie contagieuse bovine, tuberculose, fièvre aphteuse;

- mis en quarantaine et soumis éventuellement à un traitement approprié jusqu'à leur guérison, ou refoulés dans tous les autres cas.

Art. 88. - (1) Les animaux faisant partie d'un lot au sein duquel la peste bovine ou l'encéphalopathie spongiforme bovine a été constatée sont saisis et immédiatement abattus.

(2) La chair des animaux abattus pour avoir été en contact avec les animaux atteints de peste bovine ne peut être livrée à la consommation.

(3) Les animaux suspects ou contaminés de fièvre aphteuse, péripneumonie contagieuse bovine, rage, clavelée, charbon bactérien, charbon symptomatique, pestes porcines, maladies rouges du porc, salmonelloses du porc sont refoulés après avoir été marqués de la lettre F au front, sauf au cas où ceux qui en ont la charge consentent à les faire abattre immédiatement sans indemnisation à l'abattoir le plus proche et dans les conditions prescrites par le responsable qualifié des services vétérinaires chargé de la visite.

(4) Les animaux atteints de morve sont soumis à une quarantaine de deux (2) mois sous la surveillance d'un responsable qualifié des services vétérinaires et dans les conditions d'hébergement acceptables.

Art. 89. - Sont mis en quarantaine aux postes de contrôle d'entrée et aux frais de leurs propriétaires, les animaux non accompagnés de certificats sanitaires mentionnés à l'article 84 de la présente loi. Ils sont maintenus au poste de contrôle d'entrée pendant le temps nécessaire à l'examen de leur état sanitaire. Toutefois, ce temps ne peut en aucun cas excéder trois (3) jours à compter du lendemain de l'arrivée des animaux audit poste de contrôle d'entrée.

Art. 90. - La circulation des animaux importés par voie terrestre et appartenant aux espèces équine, asine (et leur croisement), bovine, ovine, caprine, caméline, ne peut s'effectuer que par des pistes sanitaires dont l'itinéraire est précisé par arrêté du ministre chargé des services vétérinaires.

Art. 91. - Le ministre chargé des services

when they are found to have bovine peripneumonia, tuberculosis, or foot-and-mouth disease;

- put in quarantine and, where applicable, given appropriate treatment until cured, or refused entry, in all other cases.

Section 88 (1) : All animals in a batch where rinderpest is established shall be seized and slaughtered forthwith.

(2) The carcasses of animals slaughtered on account of contact with animals infected with rinderpest may not be offered for consumption.

(3) Animals which are, or are suspected to be infected with foot-and-mouth disease, bovine peripneumonia, rabies, sheep pox, anthrax, black quarter, African swine fever, swine erysipelas or salmonellosis shall be refused entry after branding with the letter F on the forehead, except when the person in charge of the said animals consents to their immediate slaughter without compensation at the nearest slaughterhouse under the conditions laid down by the veterinary official responsible for the veterinary inspection.

(4) Animals infected with glanders shall be placed in quarantine for two months under the supervision of the veterinary official, with acceptable food and shelter.

Section 89: Animals not accompanied by the health certificate referred to in Section 84 above shall be placed in quarantine at their owner's expense at the entry posts. They shall be held at the entry post during the period required for the health examination. Provided that the said period may in no case exceed three days as from the day following the arrival of the animals at the post in question.

Section 90: Equines, bovines, ovines, caprines and camels which are imported by land may move only along the veterinary inspection cattle routes defined by the minister in charge of veterinary service.

Section 91: The Minister in charge of Veterinary

vétérinaires peut, par arrêté, fermer ou ouvrir provisoirement les pistes sanitaires si les circonstances l'imposent, en particulier si une déclaration de maladie porte sur les régions traversées par les troupeaux importés.

De même, il peut fermer momentanément certains postes de contrôle.

Art. 92. - (1) Les animaux empruntant les voies d'évacuation prévues à l'article 90 ci-dessus reçoivent un laissez-passer d'un modèle fixé par arrêté ministériel et délivré par le responsable des services vétérinaires chargé de la visite au poste d'entrée.

(2) Ce laissez-passer est obligatoirement présenté à tous les postes vétérinaires situés sur l'itinéraire suivi aux fins de contrôle de l'état sanitaire des animaux.

Art. 93. - (1) La saisie des animaux, des œufs à couvrir, des semences animales visée à l'article 87 ci-dessus est prononcée à l'entrée du territoire chaque fois que l'importateur ne peut présenter à leur sujet, tout à la fois:

- un avis technique d'importation des services vétérinaires compétents du ministère chargé des services vétérinaires;

- un certificat sanitaire vétérinaire officiel du lieu d'origine, lequel certificat est visé à l'arrivée par les services vétérinaires, après le contrôle sanitaire.

(2) Les animaux saisis sont sacrifiés. S'il y a lieu, leur viande peut être récupérée pour la consommation après avoir satisfait à l'inspection adéquate, les œufs à couvrir sont restitués à leurs propriétaires pour être livrés à la consommation après bris de la coquille, les semences animales sont détruites.

Art. 94. - Les viandes et autres denrées d'origine animale reconnues saines sont seules admises à l'importation.

Art. 95. - Les peaux, cuirs, laines, poils et autres produits bruts d'origine animale ne peuvent être acceptés à l'importation que sur présentation d'un certificat sanitaire officiel de salubrité attestant leur désinfection par un procédé agréé par les services vétérinaires.

Les produits ne répondant pas aux conditions requises ci-dessus sont désinfectés aux frais du

Services may order the temporary closure or opening of cattle routes when circumstances so require, in particular when the areas to be crossed by imported herds are declared infected areas.

The Minister may also order the temporary closure of control posts.

Section 92 (1): Animals moving along the routes referred to in Section 90 above shall be accompanied by a health pass of a type to be determined by ministerial order, issued by the veterinary official responsible for their inspection at the entry post.

(2) The pass shall be produced at every veterinary post along the route, to check the health of the animals.

Section 93 (1): The animals, hatchery eggs and animal semen referred to in Section 87 above shall be seized on entry when the importer fails to produce:

- a technical recommendation for importation from the competent services of the Ministry in charge of Veterinary Services and;

- an official veterinary certificate from the place of origin, countersigned on arrival by the veterinary services after health inspection.

(2) The animals seized shall be slaughtered, where applicable, the carcasses may be offered for consumption after due inspection. Hatchery eggs shall be returned to their owners to be offered for consumption after the shells have been broken. Animal semen shall be destroyed.

Section 94: Meat and other foodstuffs of animal origin shall be authorized for importation only when found to be healthy.

Section 95: Skins, hides, hair, wool and other unprocessed products of animal origin shall be authorized for import only on presentation of an official health certificate ascertaining that they have been disinfected by a method approved by the Veterinary Services.

Products which do not meet the above requirements shall be disinfected at the owner's

propriétaire ou détruits sur place.

Art. 96. - Les animaux des espèces équine, asine (et leurs croisements), bovine, ovine, caprine et autres ruminants, les animaux des espèces porcine, canine, féline, les animaux des espèces aviaires ainsi que les léporidés, destinés à l'exportation, par voie terrestre, aérienne, maritime ou fluviale sont soumis en tout temps à une visite sanitaire vétérinaire et, s'il y a lieu, à une quarantaine dans les conditions fixées à l'article 87 ci-dessus.

Art. 97. - (1) Les animaux des espèces citées à l'article 82 ci-dessus présentés à l'exportation doivent être accompagnés d'un certificat sanitaire vétérinaire analogue à celui prévu à l'article 84 ci-dessus, attestant qu'ils proviennent d'une région non déclarée infectée depuis plus de dix (10) jours et se trouvant dans la période de validité de la vaccination.

(2) En outre, les animaux des espèces canine et féline doivent être accompagnés d'un certificat sanitaire vétérinaire international attestant qu'ils ont été immunisés à l'aide d'un vaccin agréé par les services vétérinaires.

Art. 98. - La visite sanitaire est effectuée par un responsable qualifié des services vétérinaires.

Art. 99. - La visite sanitaire ne peut avoir lieu que de jour. En cas d'exportation des animaux par voie aérienne, maritime ou fluviale, l'embarquement des animaux et produits d'origine animale n'est autorisé qu'après présentation au service des douanes du certificat délivré par le responsable des services vétérinaires chargé de la visite.

Art. 100. - Les sanctions de l'inspection sanitaire vétérinaire à l'exportation sont les suivantes:

- les animaux reconnus sains et accompagnés des pièces énumérées à l'article 97 ci-dessus sont agréés à l'exportation. Il leur est délivré un certificat de visite sanitaire;

- lorsque les animaux sont reconnus malades ou suspects, le certificat est refusé, non seulement pour les malades mais aussi pour les animaux du même lot susceptibles de colporter la maladie reconnue ou suspectée;

expense or destroyed on the spot.

Section 96: Equines, bovines, ovines and caprines, all ruminants, swine, canines and felines, avian species and leporidae to be exported by land, air, sea or inland waterway shall at all times undergo veterinary inspection and, where applicable, be put in quarantine under the conditions laid down in Section 87 above.

Section 97 (1) : The animals of the species referred to in Section 92 above which are presented for export shall be accompanied by a health certificate similar to that defined in Section 84 above, ascertaining that they come from a region which has not, within the previous ten days, been declared an infected area, and that their vaccination is still valid.

(2) In addition animals of the canine and feline species shall be accompanied by an international antirabies vaccination certificate ascertaining that they have been immunized using a vaccine approved by the veterinary services.

Section 98: The veterinary inspection shall be performed by a qualified official of the veterinary services.

Section 99: Veterinary inspections shall be performed only by day. In the event of export by air, sea or inland waterway, embarkation of animals and products of animal origin shall be authorized only after the certificate issued by the veterinary official responsible for the inspection has been presented to the customs service.

Section 100: Following the veterinary inspection for export:

- animals found to be healthy and accompanied by the documents listed in the preceding Section, 7 shall be authorized for export. A veterinary inspection certificate shall be issued for them.

- where animals are found to be diseased, or suspected to be so, the certificate shall be refused for the diseased animal and for animals in the same batch capable of carrying the disease in question;

- les animaux présentés à l'exportation par voie terrestre, maritime, fluviale ou aérienne, atteints ou suspects de maladie légalement contagieuse ou ayant été exposés à la contagion, sont soumis selon la maladie en cause, aux mesures spéciales applicables à celle-ci.

Art. 101. - L'évacuation sur la frontière des animaux des espèces équine, asine (et leurs croisements), ovine, ovine, caprine, caméline devant être exportés par voie de terre, ne peut s'effectuer que suivant les dispositions prévues aux articles 87, 88, 89,90 et 91 ci-dessus.

Art. 102. Les animaux de l'espèce bovine dont l'exportation est autorisée sont marqués au poste de sortie par l'apposition sur le plat de la joue gauche de la lettre V à l'aide d'une marque à feu.

Art. 103. - (1) Les peaux vertes ou salées, les cuirs et tous les autres produits frais des ruminants et des porcs doivent être accompagnés d'un certificat d'origine et de salubrité attestant:

- que le territoire d'origine est indemne de peste bovine et de péripneumonie contagieuse bovine depuis au moins trois (3) mois;

- qu'ils ont été désinfectés suivant les procédés techniques définis ou agréés par les services vétérinaires.

(2) Ces certificats sont établis par un responsable qualifié des services vétérinaires du lieu de provenance de ces produits animaux.

Art. 104. - Les peaux séchées, poils, laines et autres issues peuvent être exportés sous réserve qu'ils soient accompagnés d'un certificat sanitaire du modèle international attestant leur état de salubrité.

Art. 105. - Les importateurs et exportateurs des denrées d'origine animale sont tenus d'aviser les services vétérinaires chargés de l'inspection sanitaire vingt quatre (24) heures au moins avant l'arrivée ou l'expédition de leurs produits.

Art. 106. - (1) Les tuberculinations, les malleinations, les vaccinations contre la peste bovine sont obligatoires.

(2) La fourniture des produits nécessaires et les frais d'intervention sont à la charge des propriétaires dans les conditions fixées par décret.

- animals presented for export by land, air, sea or inland watelway which are, or are suspected to be infected with a contagious disease, or which have been exposed to the disease, shall be subject to the special measures applicable to the disease in question.

Section 101: Equines, bovines, ovines, caprines and camels to be exported by land shall be moved to the frontier only in accordance with the provisions of Sections 87, 88 and 89,90 and 91 above.

Section 102: Bovines authorized for export shall at the exit post be branded with the letter V on the flat of the left cheek.

Section 103 (1) : Raw and cured hides, skins and all other fresh products of ruminants and swine shall be accompanied by a certificate of origin and health ascertaining that:

- the territory of origin has been free of rinderpest and contagious peripneumonia for not less than three months;

- they have been disinfected by the technical methods defined or approved by the veterinary services.

(2) The said certificate shall be issued by a qualified official of the veterinary services of the place of origin of the animal products in question.

Section 104: Dried hides, hair, wool and others may be exported when accompanied by an international type health certificate attesting that they are healthy.

Section 105: Importers and exporters of products of animal origin shall give not less than twenty-four hours' notice of arrival or shipment of the said products to the services in charge of veterinary inspection.

Section 106 (1): Tuberculin tests, malleinization and vaccination against rinderpest shall be compulsory.

(2) The supply of the necessary products and the costs of the treatment shall be borne by the owners under the conditions laid down by ministerial order.

Art. 107. - Le responsable des services vétérinaires chargé de la visite doit prendre toutes mesures utiles pour prévenir l'infection des quais, chemins, routes et canaux par le passage d'animaux malades ou suspects.

1. Les frais d'abattage, de dénaturation, d'enfouissement, de transport, de mise en quarantaine ainsi que tous les autres frais auxquels peut donner lieu l'exécution de mesures sanitaires sont à la charge du propriétaire.

2. En cas de refus des propriétaires et conducteurs intéressés d'assurer les obligations qui leur incombent, il y est pourvu d'office, mais à leurs frais.

Le responsable des services vétérinaires chargé de la visite veille à l'exécution des mesures prescrites et en cas de besoin, peut requérir le concours des autorités administratives et du maintien de l'ordre.

Art. 108.- Les modalités de visite aux postes de contrôle à l'entrée ou à la sortie du territoire de la République du Cameroun sont fixées par arrêté du ministre chargé des services vétérinaires.

Art. 109.- Les animaux qui circulent en dehors des voies d'évacuation officielles et ceux qui circulent sans être accompagnés du laissez-passer sanitaire prévu à l'article 99 ci-dessus sont mis en quarantaine aux frais de leurs propriétaires, et cela sans préjudice des poursuites judiciaires.

Art. 110.- (1) Si un ou plusieurs animaux des espèces déjà citées contractent des maladies contagieuses au cours d'un déplacement régulièrement autorisé, tout le troupeau doit être immobilisé sur place et les mesures de police sanitaire immédiatement appliquées.

(2) Une zone particulière de cantonnement et de parcours est impartie au troupeau malade après consultation des autorités locales intéressées. Le troupeau ne peut être admis à se déplacer que sur ordre du responsable de services vétérinaires et après application des mesures médicales et sanitaires requises.

Art. 111.- Le franchissement de la frontière en vue de la transhumance est autorisé pour les animaux des espèces équine, asine (et leur croisement), bovine, ovine, caprine et caméline, après satisfaction des conditions de police

Section 107: The veterinary official in charge of inspection shall take all appropriate steps to prevent the infection of quays, platforms, paths, roads and canals by the passage of animals which are, or are suspected to be diseased.

(1) The costs of slaughter, denaturing, burial, transport and quarantine, and all other costs arising from the execution of health measure shall be borne by the owners.

(2) When owners or drovers refuse to fulfil the duties incumbent upon them in this respect, the said duties shall be carried out as of right at their expense.

The veterinary official in charge of inspection shall ensure that the relevant measures are applied; where necessary, he may apply to the administrative and law enforcement authorities for assistance.

Section 108: The inspection modalities at control posts on entering or leaving the Republic of Cameroon shall be prescribed by order of the minister in charge of veterinary services.

Section 109: Animals moving outside the prescribed cattle routes, or not accompanied by the health pass defined in Section 89 above, shall be put in quarantine at their owner's expense, without prejudice to legal proceedings.

Section 110 (1): Where one or more animals of the abovementioned species contract a contagious disease during duly authorized movement, the entire herd shall be immobilized on the spot and the relevant health measures applied forthwith.

(2) A special confinement and grazing area shall be allotted to the diseased herd after consultation with the appropriate local authorities. The herd may be authorized to move only by order of the veterinary official, after the necessary medical and health measures have been applied.

Section 111 : Crossing the frontier for seasonal grazing shall be authorized for equines, bovines, ovines, caprines and camels subject to the veterinary health regulations laid down jointly by the Republic of Cameroon and the neighbouring

sanitaire fixées conjointement par la République du Cameroun et les Etats frontaliers intéressés. Les modalités du mouvement du bétail à l'intérieur du Cameroun sont fixées par décret.

Titre IV Dispositions pénales

Art. 112. Sont habilités à rechercher et à constater les infractions aux dispositions de la présente loi et à celles des décrets et arrêtés pris pour son application, tous les vétérinaires responsables des services centraux et extérieurs du ministère chargé des services vétérinaires. Ils prêtent serment avant leur entrée en fonction.

Art. 113. (1) Le personnel des services centraux prête serment devant la Cour d'Appel de Yaoundé et leur compétence s'étend sur toute l'étendue de la République du Cameroun.

(2) Les responsables des services extérieurs prêtent serment devant le tribunal compétent de leur résidence.

Art. 114.- Les procès-verbaux sont adressés directement au procureur de la République du lieu où l'infraction a été commise. Ils font foi jusqu'à inscription en faux pour les faits matériels constatés.

Art. 115.- Les Agents non assermentés dénoncent les faits dont ils ont connaissance à leur supérieur hiérarchique après les avoir vérifiés.

Art. 116.- (1) Le personnel du ministère chargé des services vétérinaires peut procéder à l'arrestation immédiate de tout contrevenant pris en flagrant délit.

(2) Il recherche et saisit tous les produits exploités, vendus ou circulant en fraude. Il peut requérir directement la force publique.

Art. 117.- (1) Sans préjudice des saisies, confiscation et destructions prévues dans la présente loi, les auteurs des infractions aux dispositions des articles 3, 4, 5, 6, 11, 12, 13, 14, 24, 25(2), 26, 30(1), 33, 40, 43, 44, 48, 49, 50, 59, 63, 66, 73, 74, 76(2), 84, 83, 88, 90, 91, 92, 95, 97, 102, 104, 106 et 109 sont passibles d'une peine d'emprisonnement d'un (1) an à trois (3) ans et d'une amende de 50.000 F à 5.000.000 F.

States concerned. The conditions for the movement of cattle within the Republic of Cameroon shall be laid down by decree.

Part IV : Penal provision

Section 112: All veterinarians in charge of the central and external services of the ministry in charge of veterinary services shall be empowered to investigate and report offences against the provisions of this law or of Decrees and Orders issued for its implementation. The said officials shall be sworn in before taking up their duties.

Section 113: (1) The personnel of the central services shall take oath before the Yaounde Court of Appeal. They shall have competence throughout the Republic of Cameroon.

(2) Officials of external services shall take oath before the competent court of their place of residence.

Section 114: Their reports shall be forwarded directly to the State Counsel with jurisdiction over the area of commission of the offence. Such reports shall have the effect of prima facie evidence.

Section 115: Unsworn officials shall report matters coming to their knowledge to their superior, after verifying them.

Section 116: (1) Staff of the ministry in charge of veterinary services may make an immediate arrest of any offender caught in the act.

(2) They shall investigate and seize any products used, sold or moved contrary to law. They may call on the direct assistance of the police and gendarmerie.

Section 117: Without prejudice to seizure, confiscation and destruction as provided for by this Law, offences committed in violation of the provisions of Section 3, 4, 5, 6, 11, 12, 14, 24, 25(2), 26, 30(1), 33, 40, 43, 44, 48, 49, 50, 59, 63, 66, 73, 74, 76(2), 84, 85, 88, 90, 91, 92, 95, 97, 102, 104, 106 and 109 shall be punished with imprisonment for one year to three years and with fine of from 50,000 francs to 5,000,000 francs.

(2) En aucun cas, aucun sursis ne peut être accordé pour les sanctions visées à l'alinéa 1 ci-dessus.

Titre V

Dispositions diverses et finales

Art. 118.- Sont abrogées toutes les dispositions antérieures, notamment celles de la loi n° 74-13 du 16 juillet 1974 portant nomenclature et règlement zoosanitaire des maladies du bétail réputées légalement contagieuses et à déclaration obligatoire.

Art. 119.- La présente loi sera enregistrée et publiée selon la procédure d'urgence au *Journal officiel* en français et en anglais.

Yaoundé, le 16 avril 2001.

Le Président de la République.
Paul Biya.

(2) A suspended sentence may, in no case, be granted with respect to penalties referred to in paragraph I above.

Part V:

Miscellaneous and final provisions

Section 118: All previous provisions, in particular, Law 74/13 of 16 July, 1974, establishing the nomenclature and animal health regulations governing legally contagious livestock diseases whose reporting is compulsory, are hereby repealed.

Section 119: This law shall be registred and published according to the procedure of urgency, in the *Official Gazette* in French and English.

Yaounde, 16 April 2001.

Paul Biya,
President of the Republic.
